



ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

**ПОЭТОНИМАСТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО
«ИТАЛЬЯНСКОГО ТЕКСТА» Н.С. ГУМИЛЕВА:
АНТРОПОНИМЫ****И.В. Алонцева**POETONIMASTIC SPACE
OF N.S. GUMILEV'S "ITALIAN TEXT":
ANTHROPONYMS

Alontseva I.V.

The article presents the results of researching the image of Italy in N.S. Gumilev's poetry through Italian anthroponyms. The primary signals or markers of reality artistic interpretation are proper names. In N.S. Gumilev's "Italian text" anthroponyms first of all express the dynamics of Italy image representation.

Статья отражает результаты исследования образа Италии в поэзии Н.С. Гумилева через призму итальянских антропонимов. Первичными сигналами или маркерами художественного преломления тех или иных реалий в тексте являются имена собственные. В «итальянском тексте» Н.С. Гумилева в первую очередь антропонимы отражают динамику репрезентации образа Италии.

Ключевые слова: Н.С. Гумилев, антропонимы, итальянский текст, семантика, семантическая группа.

УДК 81,42

Одним из способов исследования художественного мира поэта является изучение поэтонимастического пространства. В художественных произведениях по-особому отражаются знания поэта о культуре и искусстве, природе и человеке. Первичными сигналами или маркерами художественного преломления тех или иных реалий в тексте являются онимы. Имя собственное в литературном произведении выполняет важную роль – ориентира в пространстве, во времени (в истории развития культуры и социума).

Предметом нашего исследования являются антропонимы в «итальянском тексте» Н.С. Гумилева. «Итальянский текст» Гумилева представлен 43 стихотворениями, которые мы по хронологическому принципу разделяем на два периода: I период – тексты до 1912 года (20 стихотворений) и II период – тексты после 1912 года (23 стихотворения).

Антропонимический репертуар «итальянского текста» Гумилева представлен 32 антропонимами с частотой употребления равной 47. При этом на тексты до 1912 года приходится 16 антропонимов с общей частотой употребления 20, на тексты после 1912 года – 20 антропонимов с общей частотой употребления 27.

То есть в текстах II периода по сравнению с текстами I периода наблюдается увеличение антропонимического репертуара (в 1,25 раза) и возрастание частоты употребления антропонимов (в 1,35 раза).



В соответствии с семантикой антропонимов выделяются следующие семантические группы: «исторические деятели», «деятели искусства», «поэты», «литературные герои», «путешественники-первооткрыватели».

Семантическая группа «исторические деятели» представлена 10 антропонимами с частотой употребления равной 13. При этом

на стихотворения до 1912 года приходится 9 антропонимов с общей частотой употребления 11, на тексты после 1912 года – 2 антропонима с общей частотой употребления 2.

Количество антропонимов данной группы в стихотворениях II периода по сравнению с текстами I периода сократилось в 4,5 раза, частота их употребления снизилась в 5,5 раза.

№	До 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)	После 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)
1.	Август	1 (1)	Савонарола	1 (30)
2.	Каракалла	1 (1), 1 (3)	Август	1 (38)
3.	Рем	1 (10)		
4.	Ромул	1 (10)		
5.	Манлий	1 (8)		
6.	Марий	1 (8)		
7.	Павзаний	1 (3)		
8.	Помпей	1 (1), 1 (11)		
9.	Юлий Цезарь	1 (1)		
Итого	9	11	2	2
Всего	10 антроп., 13 употр.			

При общем сокращении антропонимического репертуара в стихотворениях II периода наблюдается одно лексическое совпадение с текстами I периода: антропоним *Август*. Это позволяет сделать вывод, что для Гумилева указанный антропоним обладал наибольшей репрезентативностью при воссоздании исторического прошлого Италии.

Антропонимический репертуар I периода включает: 4 имени императоров/правителей (*Август*, *Каракалла*, *Помпей*, *Юлий Цезарь*); 2 имени основателей Рима (*Ромул*, *Рем*); 2 имени полководцев прошлого (*Манлий*, *Марий*); 1 имя историка (*Павзаний*).

Антропонимический репертуар II периода по сравнению с репертуаром I периода отличается лексической и численной скудостью: это имена императора *Августа* и *Савонаролы* – личности, получившей неоднозначную оценку в истории (1) (у Гумилева данный антропоним обладает однозначно отрицательной коннотацией).

Таким образом, при общем увеличении количества антропонимов в текстах II периода количество имен исторических деятелей резко снижается, что свидетельствует об эволюции тематического спектра «итальянского текста» Гумилева: тема Древнего Рима и имперской власти уходит на второй план.

Семантическая группа «*деятели искусства*» представлена 9 антропонимами с частотой употребления равной 11. При этом на тексты до 1912 года приходится 2 антропонима с общей частотой употребления 2, на тексты после 1912 года – 8 антропонимов с общей частотой употребления 9.

То есть в стихотворениях II периода четырехкратное увеличение количества имен семантической группы «*деятели искусства*» и возрастание частоты их употребления в 4,5 раза, свидетельствует о выдвигании на первый план в «итальянском тексте» Гумилева темы итальянской культуры и искусства, что соответствует эстетическим установкам акмеизма.



№	До 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)	После 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)
1.	Микель-Анджело	1 (12)	Буонаротти	1 (22)
2.	Рафаэль	1 (12)	Рафаэль	1 (22)
3.			Леонардо/Да Винчи	1 (22), 1 (30)
4.			Фра Беато Анджелико	1 (22)
5.			Челлини	1 (22)
6.			Сальватор Роза	1 (24)
7.			Канова	1 (31)
8.			Содома (Джо- ванни Антонио Бацци)	1 (36)
Итого	2	2	8	9
Всего	9 антроп., 11 употр.			

При увеличении антропонимического репертуара в текстах II периода наблюдается одно лексическое совпадение со стихотворениями I периода: антропоним *Рафаэль*, наиболее репрезентативный для темы искусства Италии.

Антропонимический репертуар II периода по сравнению с репертуаром I периода отличается лексическим разнообразием и численным перевесом: 5 антропонимов называют художников (*Рафаэль*, *Леонардо* (и как вариант – *Да Винчи*), *Фра Беато Анджелико*, *Сальватор Роза*, *Содома (Джованни Антонио Бацци (2))*); 3 антропонима –

скульпторов (*Буонаротти*, *Канова*, *Челлини*).

Семантическая группа «*поэты*» представлена 6 антропонимами с частотой употребления равной 12. При этом на тексты до 1912 года приходится 2 антропонима с общей частотой употребления 2, на тексты после 1912 года – 5 антропонимов с общей частотой употребления 10.

То есть в стихотворениях II периода по сравнению с текстами I периода отмечается увеличение количества имен данной семантической группы (в 2,5 раза) и возрастание частоты их употребления (в 5 раз).

№	До 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)	После 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)
1.	Данте	1 (4)	Данте/Алигьери	1 (30), 1 (35), 1 (38), 1 (39), 1(41)
2.	Данте Габриэль Россетти	1 (4)	Вергилий	1 (35), 1 (38)
3.			Д' Аннунцио	1 (38)
4.			Торквато	1 (38)
5.			Леопарди	1 (40)
Итого	2	2	5	10
Всего	6 антроп., 12 употр.			



При расширении антропонимического репертуара в текстах II периода наблюдается одно лексическое совпадение со стихотворениями I периода: антропоним *Данте*. Это означает, что для Гумилева указанный антропоним был наиболее репрезентативным как для темы Италии в целом, так и для темы итальянской поэзии.

При сравнении частоты употребления данного антропонима по двум периодам выявлены следующие показатели: 1 употребление в I период к 5 употреблениям во II период. Интересно и то, что в текстах II периода антропоним *Данте* обладает наибольшей частотностью по сравнению с другими именами.

Как видим, антропонимический репертуар I периода представлен 2 антропонимами семантической группы «поэты» – *Данте* и *Данте Габриель Россетти*.

Антропонимический репертуар II периода представляют, кроме антропонима

Данте (частота употребления 5), антропонимы *Вергилий* (частота употребления 2), *Д'Аннунцио*, *Торквато*, *Леонарди* (частота употребления 1).

Таким образом, при репрезентации Италии в поэзии Гумилева сквозь призму литературного творчества и образы итальянских поэтов в основании парадигмы образов находится, прежде всего, образ Данте.

Семантическая группа «литературные герои» представлена 5 антропонимами с частотой употребления равной 9. При этом на тексты до 1912 года приходится 1 антропоним с общей частотой употребления 3, на тексты после 1912 года – 5 антропонимов с общей частотой употребления 6.

То есть в стихотворениях II периода по сравнению с текстами I периода отмечается увеличение употребления имен группы «литературные герои» (в 5 раз) и возрастание частоты их употребления (в 2 раза).

№	До 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)	После 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)
1.	Беатриче	1 (4), 1 (5), 1 (14)	Персей (скульптура Кановы)	1 (31)
2.			Пьеро	1 (32)
3.			Арлекин	1 (32)
4.			Беатриче	1 (35), 1 (39)
5.			Уголино	1 (36)
Итого	1	3	5	6
Всего	5 антроп., 9 употр.			

При расширении антропонимического репертуара в текстах II периода наблюдается одно лексическое совпадение со стихотворениями I периода: антропоним *Беатриче*. При сравнении частоты употребления данного имени по двум периодам показатели следующие: 3 употребления в I период к 2 употреблениям во II период. Несмотря на снижение частоты употребления антропонима во II периоде, он сохраняет своё лидирующее положение, так как частота употребления других антропонимов равна одному.

Антропонимический репертуар II периода составили антропонимы *Беатриче*, *Персей*, *Пьеро*, *Арлекин*, *Уголино*.

Таким образом, при репрезентации Италии в поэзии Гумилева сквозь призму литературных героев первенство принадлежит антропониму *Беатриче*.

Семантическая группа «путешественники-первооткрыватели» представлена 2 лексемами (*Сенегамбий* (3), *Марко Поло*), присутствующими только в текстах I периода с частотой употребления равной 2. Упоминание Гумилевым имён путешественников и первооткрывателей соответствует его



духовным исканиям, выраженным, в частности, в жажде путешествий. Однако малочисленность данной группы и отсутствие антропонимов в текстах II периода позволяет говорить о том, что поэт не воспринимал Италию как страну, которой принадлежат

великие географические открытия. Италия у Гумилева традиционно предстает как страна культуры, искусства, носительница идеи государственности и сильной имперской власти.

№	До 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)	После 1912 г.	Частотность (№ текста в приложении)
1.	Сенегамбий	1 (13)		
2.	Марко Поло	1 (15)		
Итого	2	2		
Всего	2 антроп., 2 употр.			

Итак, анализ антропонимов «итальянского текста» Гумилева показал следующее:

1. Антропонимический репертуар «итальянского текста» Гумилева представлен 32 единицами, употребленными 47 раз. Увеличение численности репертуара и возрастание частоты употребления антропонимов приходится на тексты, написанные после 1912 года.

2. Антропонимический репертуар представлен несколькими семантическими группами: «исторические деятели», «деятели искусства», «поэты», «литературные герои», «путешественники-первооткрыватели».

3. От первого периода ко второму наблюдается изменение как антропонимического репертуара, так и численности используемых антропонимов.

Так, в текстах до 1912 года на общем фоне всего антропонимического репертуара фиксируется активное использование антропонимов, именующих исторических деятелей эпохи древнего Рима (9 единиц с общей частотой употребления 11). Другие семантические группы представлены 2 единицами, употребленными по 1 разу (исключение составляет антропоним *Беатриче* с частотой употребления 3). Это позволяет сделать вывод о том, что образ Италии в текстах I периода маркируется преимущественно антропонимами, представляющими историю Древнего Рима и тему имперской власти.

В текстах после 1912 года отмечается смещение семантических акцентов в использовании антропонимов. Семантическая группа «исторические деятели» теряет ведущее положение, становится самой малочисленной и малочастотной. Исключены антропонимы группы «путешественники-первооткрыватели». Данные изменения свидетельствуют о том, что во втором периоде репрезентация образа Италии через эпохи острой политической борьбы и географических открытий сменилась у Гумилева новыми темами и мотивами.

«Итальянский текст» II периода представляют в первую очередь антропонимы семантической группы «деятели искусства» (7 единиц с частотой употребления по 1 разу и 1 единицей, употребленной дважды – антропоним *Леонардо / Да Винчи*), представляющие мастеров эпохи Средневековья и Возрождения.

На втором месте – семантическая группа «поэты» (5 единиц с общей частотой употребления 10), объединяющая в одном ряду поэтов античности, средневековья и современности. Наиболее частотными и, следовательно, семантически напряженными являются антропоним *Данте* (частота употребления 5) и антропоним *Вергилий* (частота употребления 2).

На третьем месте – семантическая группа «литературные герои» (5 единиц с общей частотой употребления 10, среди ко-



торых частотный антропоним – *Беатриче* (2 употребления)).

Таким образом, поэтонимастическое пространство Италии в «итальянском тексте» Гумилева на уровне антропонимов в I периоде получает репрезентацию через образы исторических деятелей и образ *Беатриче*, во II периоде – через образы деятелей искусства, образы поэтов (*Данте*, *Вергилий*) и образы литературных героев (*Беатриче*).

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Брагина Л.М. *Интерес к Савонароле в отечественной историографии // Россия и Италия. Вып. 4. Встреча культур. – М., 2000.*
2. *Жизнеописание Содомы // Д. Вазари. Жизнеописание. – СПб., 1992. – С. 587–609.*
3. *Князь Сенегамбий (Альвизе да Мосто) (Альвизе де Ка да Мосто) (ок. 1426 – после 1463) – венецианский, по другим источникам – португальский мореплаватель-авантюрист, описавший Сенегамбию, открывший острова Зеленого Мыса, показавший португальцам путь в Индию.*

ЛИТЕРАТУРА

1. *Гумилев Н.С. Собрание сочинений: В 3 т. – М., 1991.*
2. *Гардзонио С. Семантический ореол итальянских имен и названий в «итальянском тексте» русской поэзии // Имя: Внутренняя структура, семантическая аура, контекст. Тезисы международной научной конференции. – М., 2001.*
3. *Италия Николая Гумилева // Комолова Н.П. Италия в русской культуре Серебряного века: времена и судьбы. – М., 2005.*

4. *Комолова Н.П. «Италия» Ахматовой и Гумилева // Анциферовские чтения. Материалы и тезисы конференции (20-22 декабря 1989 г.) – Л., 1989.*
5. *Константинова С.Л. «Итальянский текст» русской литературы XIX – XX вв. – Псков, 2005.*
6. *Цивьян Т.В. К рецепции Италии в русской поэзии начала XX века: Комаровский // Италия и славянский мир. – М., 1990.*
7. *Челомбитько Ю.М. Итальянский текст в поэзии Брюсова (на примере стихотворения «Италия») // Художественный текст и текст в массовых коммуникациях – 2. Материалы международной научной конференции. Ч. 1. – Смоленск, 2005.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОКРАЩЕННЫЕ НАЗВАНИЯ КНИГ ГУМИЛЕВА

- «Путь конквистадоров» – ПК
 «Романтические цветы» – РЦ
 «Жемчуга» – ЖМ
 «Чужое небо» – ЧН
 «Колчан» – КОЛЧ
 «Костер» – КС
 «Фарфоровый павильон» – ФП
 «Шатер» первое и второе издание – Ш-1, Ш-2
 «Огненный столп» – ОС
 «Посмертный сборник» первое и второе издание – ПС-1, ПС-2
 «К синей звезде» – СЗ

ПОЭТИЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ ГУМИЛЕВА, СВЯЗАННЫЕ С ИТАЛИЕЙ

№	Стихотворение	Год создания текста	Сборник
1	Каракалла	Осень 1906	РЦ
2	Императору	1906	РЦ
3	Мореплаватель Павзаний	1906	РЦ
4	Музы, рыдать перестаньте (цикл «Беатриче»)	1906	ЖМ
5	В моих садах – цветы, в твоих – печаль (цикл «Беатриче»)	1906	ЖМ
6	Пощади, не довольно ли жалящей боли (цикл «Беатриче»)	1906	ЖМ
7	Я не буду тебя проклинать (цикл «Беатриче»)	1906	ЖМ
8	Манлий	1907-1908	РЦ
9	Игры	1907-1908	РЦ
10	Основатели	1908	РЦ



11	Помпей у пиратов	1908	РЦ
12	Микель-Анджело, великий скульптор (Надпись на «Пути конквистадоров»)	1908	Не вкл.
13	Капитаны	1909	Ж
14	Отрывок (Христос сказал: убогие блаженны)	1910	ЧН
15	Открытие Америки	1910	ЧН
16	Когда я был влюблен (а я влюблен)	1911	Не вкл.
17	Нет дома, подобного этому дому! (поэма «Блудный сын»)	1911	Не вкл.
18	Как розов за портиком край небосклона (поэма «Блудный сын»)	1911	Не вкл.
19	Я падаль сволок к тростникам отдаленным (поэма «Блудный сын»)	1911	Не вкл.
20	И в горечи сердце находит усладу (поэма «Блудный сын»)	1911	Не вкл.
21	Рим	1912	КОЛЧ
22	Фра Беато Анжелико	1912	КОЛЧ
23	Болонья	1912	КОЛЧ
24	Неаполь	1912	КОЛЧ
25	Венеция	1912	КОЛЧ
26	Этот город воды, колоннад и мостов	1911	Не вкл.
27	Генуя	1912	КОЛЧ
28	Падуанский собор	1912	КОЛЧ
29	Тразименское озеро	1913	ОС
30	Флоренция	1913	Не вкл.
31	Персей. Скульптура Кановы	1913	КОЛЧ
32	Два Адама («Мне странно сочетанье слов – «я сам»)	1917	Не вкл.
33	Вилла Боргезе	1913	Не вкл.
34	На Палатине	1913	ОС
35	Отъезжающему	1913	КОЛЧ
36	Пиза	1915	КОЛЧ
37	Надпись на «Колчане» («От «Романтических цветов» <...>»)	1915	КОЛЧ
38	Ода Д Аннунцио	1915	КОЛЧ
39	Отвечай мне, картонажный мастер	1917	СЗ
40	Леопарди	1918-1921	Не вкл.
41	Какая странная нега	1918	КОЛЧ
42	Уже подумал о побеге я	1918	Не вкл.
43	Слоненок	1920	ОС.

Об авторе

Алонцева Ирина Валерьевна, старший преподаватель кафедры филологии Смоленского гуманитарного университета. Сфера научных интересов – история русской литературы первой четверти XX века. Исследование «итальянского текста» в творчестве акмеистов, в частности в поэзии Н.С. Гумилева.
primovera@mail.ru